

T ravel

插图
CD版

轻松旅游英语

在旅行途中所用到的英语，多有固定的形式。只要能熟记本书中所列的几个简单的句型，搞清楚一些常用的词汇，不管是在何种场合、遇上何种状况，您都可以临场活学活用，应付自如。

金石堂年度非文学类畅销书

陈冠蒨 著



中国旅游出版社

T r a v e l

轻松旅游英语

CD版

排行榜畅销书作家 陈冠禧 著



中国旅游出版社

录 音: Michael Riley、Christiana Lee

内页设计: 庄闵琪/一间工作室

插 图: 张靖怡

策划编辑: 孙玉华

责任编辑: 孙玉华

图书在版编目 (CIP) 数据

轻松旅游英语/陈冠倩著. —北京: 中国旅游出版社, 2005. 1

ISBN 7-5032-2469-X

I. 轻... II. 陈... III. 旅游-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 116423 号

本书中文简体版经宏硕文化事业股份有限公司 (台湾) 授权, 由中国旅游出版社独家出版发行。本书内容未经出版者书面许可, 不得以任何方式或任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号: 图字: 01-2004-1153

书 名: 轻松旅游英语

著 者: 陈冠倩

出版发行: 中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲 9 号 邮编: 100005)

<http://www.cttp.net.cn>

E-mail: cttp@cnta.gov.cn

制 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷: 北京博诚印刷厂

版 次: 2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32

印 张: 6

字 数: 200 千

印 数: 1-10000 册

定 价: 19.80 元

版权所有 翻印必究

本书具备三大特色：

- 一、依照旅游行程顺序编写，
方便查阅。
- 二、例句与美国同步，实用性强。
- 三、搭配精彩图示与趣味漫画，
易学易懂。

录 音: Michael Riley、Christiana Lee

内页设计: 庄闵琪/一间工作室

插 图: 张靖怡

策划编辑: 孙玉华

责任编辑: 孙玉华

责任印制: 李崇宝

封面设计: 中文天地

序

随着经济的发展和水平的提高，出国观光旅游、洽公经商、留学进修的人越来越多了。然而，尽管人们或多或少地都有一定的英文基础，但是，一旦要与老外“正面交锋”，平日缺乏开口练习的人，难免就会“‘话’到用时方恨少”。



其实，在旅行途中所用到的英语，多有固定的形式。只要能熟记几个简单的句型，搞清楚一些常用的词汇，不管是在何种场合、遇上何种状况，您一定都可临场活学活用，应付自如。

本书具备三大特色：

- 一、依照旅游行程顺序编写，方便查阅。
- 二、例句与美国同步，实用性强，正确性高。
- 三、搭配精彩图示与趣味漫画，易学易懂。

只要能熟读本书，活用当中的语句词汇，相信您一定能摆脱“不知道怎么问、也不知道怎么答”的困境，让英语成为开启世界之窗的钥匙，帮助您实现“行遍天下无障碍”的梦想！

【序】

搭乘飞机 Taking an Airplane**Chapter1.**

- Unit 1. 办理报到手续及登机 Check in & Boarding 2
- Unit 2. 要求机上服务 Asking for Services on an Airplane 6
- Unit 3. 过境与转机 Transit & Transfer 12
- Unit 4. 入境审查 Going through Immigration 16
- Unit 5. 领取行李 Claiming Baggage 22
- Unit 6. 通过海关 Going through Customs 26

Chapter2.**投宿旅馆 Staying in a Hotel**

- Unit 7. 预订订房及办理进住手续 Booking a Room & Check-in ... 32
- Unit 8. 旅馆设施与服务 Hotel Facilities & Services 38
- Unit 9. 特殊状况 Problems & Special Conditions 44
- Unit 10. 退房手续 Check-out 48

Chapter3.**餐厅用餐 Dining in a Restaurant**

- Unit 11. 预先订位 Reservation 54
- Unit 12. 点菜 Ordering 58
- Unit 13. 问题与抱怨 Problems & Complaints 62
- Unit 14. 付账 Paying for Meals 66

Chapter4.**观光与活动 Sightseeing & Activities**

- Unit 15. 在旅游咨询中心索取资料
Tourist Information Centers 72
- Unit 16. 参加当地旅行团 Joining Local Tours 76
- Unit 17. 参观博物馆、美术馆 Visiting Galleries & Museums 80
- Unit 18. 观赏戏剧、舞台表演 Seeing Shows 86

Chapter5.**购物 Shopping**

- Unit 19. 买衣物 Clothing 92
- Unit 20. 买书籍与唱片 Books & CDs 98
- Unit 21. 买纪念品 Souvenirs 104
- Unit 22. 退税 Tax Exemption 108

Chapter6.

交通 Transportation

Unit 23. 问路 Asking for Directions	114
Unit 24. 乘巴士与计程车 Taking Buses & Taxis	118
Unit 25. 乘地铁与火车 Taking Trains & Subways	124
Unit 26. 租车 Renting Cars	130

Chapter7.

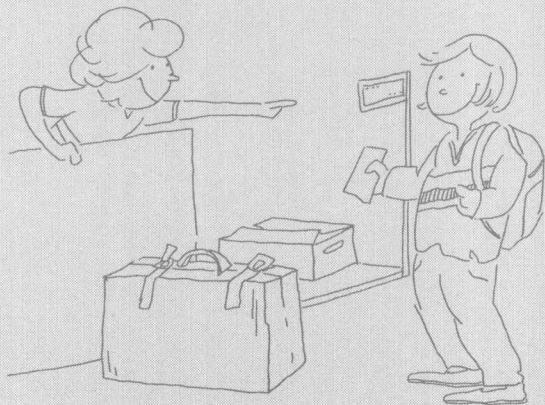
麻烦与紧急状况 Emergencies & Other Problems

Unit 27. 生病及受伤 Illnesses & Injuries	136
Unit 28. 被抢和遗失 Robberies & Lost Items	142
Unit 29. 向银行申请重新发卡 Getting a Bank Card Reissued	146
Unit 30. 交通事故 Traffic Accidents	150

Chapter8.

其他 Additional Situations

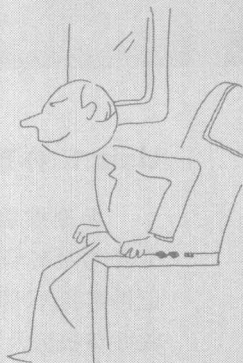
Unit 31. 打电话 Making Phone Calls	156
Unit 32. 买邮票、寄信 Sending Mail	162
Unit 33. 有关自我的话题 Talking about yourself	166
Unit 34. 确定回程 Reconfirmation	170



附录

● 旅游常用单词、词组汇集	175
---------------------	-----

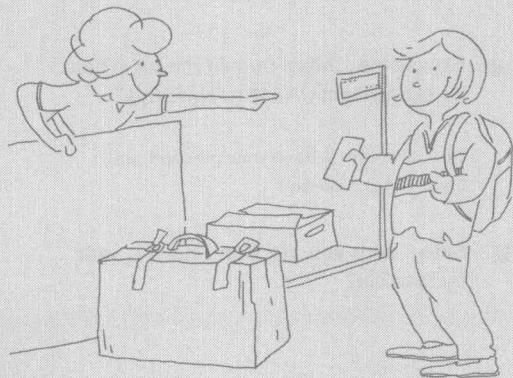
*You would have to go
to the Transfer Counter
and recheck in*



Chapter1.

Taking an Airplane

搭乘飞机



*Would you please put
them on the scale?*

Chapter1. 搭乘飞机 Taking an Airplane

Unit 1. 办理报到手续及登机 Check in & Boarding

无论搭乘哪一家航空公司的飞机，位于机场的各个地勤柜台，主要的服务项目不外乎是为旅客办理登机报到手续。在上飞机前，记得要提早到达机场，按部就班地办理登机及行李托运等手续，并收好登机证及行李领取证，您就可以安心上飞机了！



示范会话

小姐，请问搭乘前往纽约的 UA610 班机是在这里办理报到手续吗？

Excuse me, Miss. Should I check in here for taking flight UA610 to New York?

是的，先生。请给我您的护照及机票。

Yes, sir. May I have your passport and flight ticket, please?

好的，在这里。可以给我一个靠走道的位置吗？

Sure, here you are. Can I have a seat by the aisle?

让我帮您查一下……有了，没问题。
请问您有行李要托运吗？

Let me see...OK. No problem.
Do you have any pieces of luggage
to check in?

有的。2个行李箱。

Yes. Two suitcases.

麻烦您将它们放到磅秤上。

Would you please put them on the
scale?

好的。没有超重吧？

Of course. They are not overweight,
are they?

很抱歉，超过了3 公斤。

I'm sorry. It's 3 kilograms over.

太糟了。一定是因为书的关系。

That's too bad. It must be because of
the books.

我看您好像没有任何随身行李。也许
您可以拿一些书出来，随身携带。

I see you don't have any hand-carried
luggage. Probably, you could pick
some books out of your luggage and
take them with you.

好主意。你可以跟我解释一下免费行
李规定吗？

Good idea. Could you explain the
correct baggage allowance to me?

当然。经太平洋飞往美国或加拿大的免
费行李最多可以有两件，每件不能超过
32 公斤。

Of course. On trans-Pacific flights
to the USA or Canada, your free
baggage allowance is a maximum
of two checked baggage, not more
than 32 kilograms each.

我明白了。

I see.

好了。这是您的行李领取证、机票、
登机证及护照。

Alright. Here are your baggage
claim tags, flight ticket, boarding
pass and passport.

登机时间是？

When is the boarding time?

登机时间是下午6点35分，您将从第15号门登机。

The boarding time is 6:35 p.m. and you will board from Gate 15.

从这儿怎么找到15号登机门？

How do I find Gate 15 from here?

搭那儿的自动电梯，然后左转。您一定会看到标志。

Take that escalator over there and turn left. You'll see the sign.

非常感谢！

Thank you very much.

必学单句

什么时候开始办理报到手续？

When should I check in?

报到程序有哪些？

What are the check-in procedures?

我想要一个看风景的座位。

I'd like a seat with a good view.

请给我一个靠窗的位子。

Please give me a window seat.

可以给我一个靠近机尾的座位吗？

Can I have a seat in the back of the plane?

我将随身带着这个袋子。

I'm going to carry this bag with me.

我们有四件行李要托运。

We have four pieces of luggage to check in.

只有一个皮箱，这两个袋子是手提行李。

Just one suitcase. I'll keep two small bags as hand-baggage.

超重的行李如何计费？

What's the charge for excess baggage?

请问免费行李有什么规定？

What's the luggage allowance, please?

头等舱允许携带30公斤免费行李，经济舱允许携带20公斤免费行李。

30 kilograms free luggage allowance for first class and 20 kilograms for economy class.

超重2公斤。

It's two kilograms overweight.

我可以拿一些东西出来当手提行李吗？

Let me take some stuff out as hand-carry baggage. Is that alright?

我希望我的行李不会超重。

I hope that my bags are not overweight.

可以告诉我登机门在哪里吗？

Could you show me where the boarding gate is?

你将在6号门登机。

You'll be boarding from Gate number 6.

请给我看一下您的登机证好吗？

May I see your boarding pass, please?

我们什么时候开始登机？

When do we start boarding?

这班机将准时起飞吗？

Will this plane take off on time?

我们将被耽搁多久？

How long will we be delayed?

相关字词

check in 办理报到手续；办理行李托运

check-in counter 报到登记柜台

passport 护照

visa number 签证号码

baggage tag 行李牌

baggage claim tag 行李领取证

aisle seat 靠走道的座位

window seat 靠窗的座位

piece 件 (行李的量词)

luggage 行李

baggage 行李

suitcase 行李箱

overweight 超重的

hand-carry 随身手提的

baggage claim 行李领取证

boarding pass 登机证

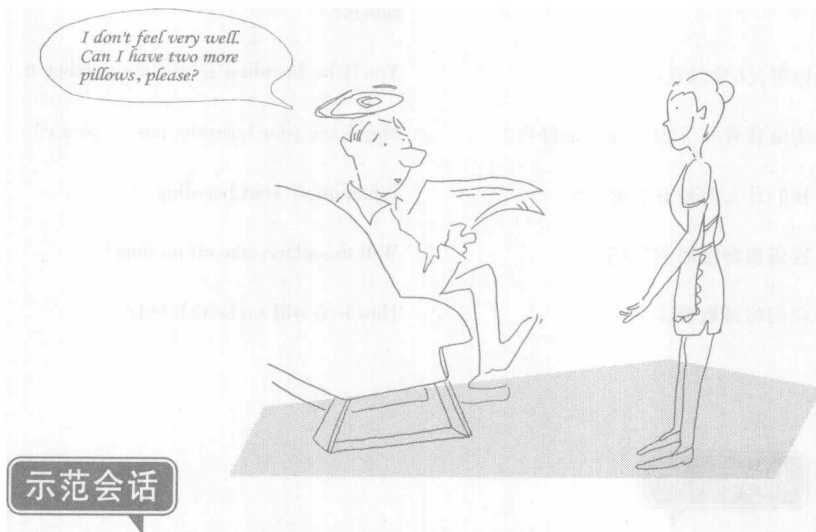
boarding gate 登机门

Chapter1. 搭乘飞机 Taking an Airplane

Unit 2. 要求机上服务

Asking for Services on an Airplane

许多人由于语言受限，在搭乘飞机时，往往不敢开口要求机上服务。其实，从供应饮食、安排影音娱乐，到提供空中购物，甚至是救助伤病不适，训练有素的机上服务员们，大多可以应客人的要求提供周到的服务——只要您能清楚地表达所需。所以，您可别轻易放弃了自己的权益喔！



抱歉，先生。飞机现在正经过一阵乱流，请系紧您的座位安全带好吗？

Excuse me, sir. We are passing through some turbulence right now. Would you please fasten your seat belt?

好的。但我觉得有点不舒服。可以多给我两个枕头吗？

Yes, but I don't feel very well. Can I have two more pillows, please?

当然。您觉得需要吃些药吗？

Sure. Do you think you need any medicine?

我可能是有点晕机了。吃点药会有帮助。

I probably am a little airsick. Some pills might be helpful.

好的，我会把药一起送来。顺便提醒您，再有 20 分钟晚餐就要开始了，您希望晚一点用餐吗？

OK. I'll bring the medicine.
By the way, dinner will be served in 20 minutes. Do you want to serve it for later?

不了，我想没关系。我可以知道今晚的菜单吗？

No. I don't think that will be necessary. Could you tell me what we will have tonight?

您可以选择咖喱鸡面或是炖牛肉饭。

You may choose curry chicken with noodles or beef stew with rice.

听起来很不错。

Sounds great.

的确。想在饭前先用点饮料吗？我们有各式汽水、果汁、啤酒与葡萄酒。

It is. Would you like something to drink in advance? We have all kinds of sodas, juices, beers and wines.

谢谢，你真体贴。
我想我可以来点苹果汁。

Thanks. You are very thoughtful. I think I could use some apple juice right now.

好的，我马上回来。在这期间，如果您有什么需要，只要按一下椅臂上的服务钮，就会有人过来。

Sure. I'll be right back. In the meantime, if you need anything, just press the service button on the arm of the seat. There will be someone here for you.

我知道了，谢谢你。你们机上卖免税商品吗？

I got it. Thank you. Do you sell duty-free goods on this plane?

有的。

Yes. We do.

我在哪里可以拿到免税商品的明细表？

Where can I get a list of all those duty-free goods?

就在我们的舱内杂志上。

It's right in our in-flight magazine.

你们何时开始这项服务呢？

When will you start this service?

晚餐之后。

After the dinner is served.

必学单句

可以告诉我如何到我的座位吗？

Would you show me the way to my seat?

可以告诉我如何系紧 (松开) 座位安全带吗？

Would you show me how to fasten (take off) the seat belt?

可以多给我一条毯子吗？

Can I have one more blanket?

酒免费吗？

Is the liquor free?

我觉得不舒服。

I feel sick.

你可以告诉我怎么开灯吗？

Will you show me how to turn on the light?

我可以调回座位吗？

May I put my seat back?

我可以把这个放在这下面吗？

May I put this right down here?

我想把午餐延后，待会儿再吃。

I'd like to save my lunch for later.

你们有什么果汁？

What kind of juices do you have?

我要牛肉，谢谢。

Beef, please.

喝点咖啡可能有帮助。

Some coffee might help.

电影频道是哪一个？

Which is the movie channel?